

HR	Upute za uporabu	2
DA	Brugsanvisning	10
PL	Instrukcja obsługi	18
SK	Návod na používanie	27
SL	Navodila za uporabo	34
SV	Bruksanvisning	42

USER MANUAL

Zamrzivač hladnjak
Køle-/fryseskab
Chłodziarko-zamrażarka
Chladnička s mrazničkou
Hladilnik z zamrzovalnikom
Kyl-frys

Sadržaj

Sigurnosne upute	2	Čišćenje i održavanje	6
Prije prve uporabe	4	Rješavanje problema	7
Svakodnevna uporaba	4	Tehnički podaci	8
Savjeti	5	Ekološki podaci	9

Zadržava se pravo na izmjene.

Sigurnosne upute

Prije postavljanja i uporabe uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

Sigurnost djece i slabijih osoba

 **Upozorenje** Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili ih je u rukovanje uređajem uputila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Instalacija

 **Upozorenje** Ovaj uređaj mora postaviti kvalificirana osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za instalaciju isporučenih s uređajem.
- Budite pažljivi kada pomičete uređaj jer je težak. Obavezno nosite zaštitne rukavice.
- Provjerite može li zrak kružiti oko uređaja.
- Pričekajte najmanje 4 sata prije priključivanja uređaja na električno napajanje. Na

taj način se omogućuje povrat ulja u kompresor.

- Uređaj ne postavljajte u blizini radijatora, štednjaka, pećnica ili ploča za kuhanje.
- **Samo za uređaje s priključkom za vodu:** priključite isključivo na dobavu pitke vode.
- Stražnji dio uređaja mora biti postavljen uz zid.
- Uređaj ne postavljajte na direktno sunčevo svjetlo.

Spajanje na električnu mrežu

 **Upozorenje** Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Sva spajanja na električnu mrežu treba izvršiti kvalificirani električar.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite električne komponente (npr. utikač, kabel napajanja, kompresor). Za zamjenu električnih komponenti kontaktirajte ovlašteni servis.
- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li pristup utikaču nakon postavljanja.
- Kabel napajanja mora biti ispod razine utikača.

- Ne povlačite kabel napajanja kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

Upotreba

- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - Kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima
 - Farme
 - Za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja
 - Za prenočišta.

 **Upozorenje** Opasnost od ozljede, opekline, strujnog udara ili požara.

- Ovaj uređaj upotrebljavajte u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- U uređaj ne stavljajte električne uređaje (npr. aparate za izradu sladoleda) osim ako je proizvođač naveo da je to moguće.
- Pazite da ne uzrokuje oštećenje u sustavu hlađenja. U njemu se nalazi izobutan (R600a), prirodni plin koji je izrazito ekološki kompatibilan. Ovaj plin je zapaljiv.
- Ako dođe do oštećenja u sustavu hlađenja, provjerite da nema vatre i izvora plamena u prostoriji. Dobro prozračujte prostoriju.
- Ne dozvolite da vrući predmeti dodiruju plastične dijelove uređaja.
- U odjeljak zamrzivača ne stavljajte gazirana pića. To će stvoriti pritisak na posudu s pićem.
- U uređaj ne spremajte zapaljivi plin i tekućinu.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima ne stavljajte u uređaj, pored ili na njega.
- Ne dodirujte kompresor ili kondenzator. Oni su vrući.
- Ne uklanjajte i ne dodirujte predmete iz odjeljka zamrzivača ako su vam ruke vlažne ili mokre.
- Kada zaleđenu lizalicu izvadite iz uređaja, nemojte je odmah jesti. Pričekajte nekoliko minuta.

- Nemojte ponovno zamrzavati odmrznute namirnice.
- Poštujte upute za spremanje na ambalaži smrznutih namirnica.

Održavanje i čišćenje

 **Upozorenje** Opasnost od ozljeda i oštećenja uređaja.

- Prije održavanja, uređaj isključite i utikač izvucite iz utičnice mrežnog napajanja.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralne deterdžente. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Redovito provjerite ispušt hladnjaka i po potrebi ga očistite. Ako je ispušt začepljen, na dnu uređaja će se skupljati odmrznuta voda.
- Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Samo kvalificirana osoba smije održavati i ponovno puniti jedinicu.

Osvjetljenje unutrašnjosti

- Vrsta žarulje ili halogeno svjetlo koje se koristi u ovom uređaju namijenjeno je samo za kućanske uređaje. Ne koristite ga za kućno osvjetljenje.

Odlaganje

 **Upozorenje** Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Odrežite električni kabel i bacite ga.
- Uklonite zasun vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.
- Sustav hlađenja i izolacijski materijali ovog uređaja nisu štetni za ozon.
- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Nemojte prouzročiti oštećenje dijelova jedinice hlađenja u blizini izmjenjivača topline.

Prije prve uporabe

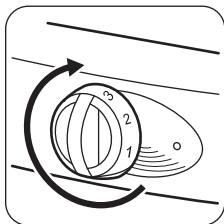
1. Unutarnje dijelove uređaja i dodatnu opremu redovito očistite toplom vodom i neutralnim sapunom.
2. Provjerite jesu li uređaj i oprema potpuno suhi.
3. Utičak priključite u utičnicu električne mreže.
4. Uključite uređaj i postavite temperaturu.

i Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje ili otapala za čišćenje uređaja i opreme.

Uključivanje uređaja i postavljanje temperature

Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu za uključivanje uređaja i istovremeno za postavljanje temperature.

Brojke na regulatoru se odnose na različite temperature hladnog.



Okrenite regulator temperature na niže postavke kako bi se dobila najniža temperatura hladnog.

Okrenite regulator temperature na veću postavku kako bi se dobila najviša temperatura hladnog.

i Preporučujemo postavljanje na srednju temperaturu hladnog.

Uvjeti koji slijede mogu imati utjecaja na postavku temperature.

- Temperatura prostorije i mjesta gdje je uređaj instaliran.
- Učestalost otvaranja vrata uređaja.
- Količina hrane u uređaju.

Svakodnevna uporaba

Zamrzavanje svježih namirnica

Zamrzivač je prikladan za zamrzavanje svježih namirnica i za spremanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica.

i Ako je regulator temperature postavljen u srednji položaj, nije potrebno mijenjati postavku.

Ako želite brže zamrznuti namirnice, postavite regulator temperature u viši položaj. Pod tim uvjetom temperatura hladnjaka može se smanjiti na 0 °C i više. Ako se to dogodi, postavite regulator temperature u niži položaj.

Spremanje zamrznutih namirnica

Ne stavljajte odmah zamrznute namirnice u zamrzivač ako je uređaj nov ili je dulje vrijeme bio isključen.

Postavite regulator temperature u najviši položaj i pustite da uređaj radi najmanje 2 sata.

i Nestanak struje može prouzročiti odmrzavanje zamrzivača.

Ako je struja bila isključena dulje od vrijednosti "Vremena čuvanja", odmrznute namirnice morate odmah upotrijebiti ili skuhati. Vrijednost potražite u poglavlju "TEHNIČKI PODACI".

Skuhano jelo možete zamrznuti kada se ohladi.

Otapanje

Prije kuhanja zamrznutih ili duboko zamrznutih namirnica otopite namirnice u hladnjaku ili na sobnoj temperaturi.

Moguće je i kuhati male količine zamrznutih namirnica izravno iz zamrzivača, no time se povećava vrijeme kuhanja.

Savjeti

Ušteda energije

- Ne otvarajte prečesto vrata hladnjaka ili zamrzivača.
- Ne ostavljajte vrata hladnjaka ili zamrzivača otvorenima dulje nego što je to potrebno.
- Ako uređaj stalno radi i na unutarnjem stražnjem dijelu javlja se inje, uzrok tome može biti:
 - Regulator temperature je postavljen u najniži položaj.
 - Temperatura prostorije u kojoj je uređaj instaliran je previsoka.
 - Uređaj je pun.

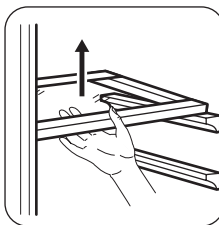
Postavite regulator temperature u viši položaj. Započinje automatsko odmrzavanje i smanjuje se potrošnja energije.

Hlađenje

- Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak. Pričekajte dok se ohladi.
- U hladnjak ne stavljajte hlapljive tekućine.
- Sve namirnice koje imaju jak miris ili aromu stavite u spremnike.
- Provjerite kruži li zrak oko namirnica.
- Sve vrste mesa stavite u polietilenske vrećice. Stavite ih na staklenu policu iznad ladicice za povrće. Nemojte držati meso u hladnjaku duže od 2 dana.

Staklene police

Staklene police mogu se postaviti na različite visine.



- Skuhane namirnice i hladna jela pokrijte i stavite ih na jednu od policu.
- Operite voće i povrće i stavite ga u ladicu za povrće.
- Maslac i sir stavljajte u posebne nepropusne spremnike, aluminijsku foliju ili polietilenske vrećice.
- Provjerite imaju li boce s mlijekom čep i stavite ih na policu za boce na vratima uređaja.
- U hladnjaku ne držite banane, krumpire, luk i češnjak bez ambalaže.

Zamrzavanje

- Na nazivnim pločicama navodi se maksimalna količina hrane koja se može zamrznuti u zamrzivaču za 24 sata.
- Zamrzavanje namirnica se dovršava u roku od 24 sata. Ne stavljajte ostale namirnice u zamrzivač tijekom ovog razdoblja.
- Stavljajte male količine namirnica u zamrzivač. Ovime se pomaže u brzom zamrzavanju namirnica i otapanju samo potrebne količine.
- Omotajte namirnicu u aluminijsku foliju ili je stavite u polietilensku vrećicu. Provjerite je li pakiranje nepropusno.

- Ne stavljajte svježe namirnice zajedno sa zamrznutima. Ovo služi za sprječavanje povećavanja temperature zamrznutih namirnica.
- Vrijeme čuvanja masnih namirnica je kraće od vremena čuvanja nemasnih namirnica ili namirnica s niskim udjelom masnoće. Sol smanjuje vrijeme čuvanja namirnica.
- Preporučujemo vam da na svakom pakiranju napišete datum zamrzavanja.

Spremanje zamrznutih namirnica

- Kada kupujete zamrznuta jela obavezno ih stavite u zamrzivač u vrlo kratkom roku.

Čišćenje i održavanje

⚠ Pozor Prije rješavanja problema isključite električni utikač iz utičnice mrežnog napajanja.

Čišćenje

- Redovito čistite uređaj i sav pribor.
- Unutarnje dijelove uređaja i dodatnu opremu čistite samo toplom vodom i neutralnim deterdžentom. Provjerite jesu li uređaj i oprema potpuno suhi.
- Redovito čistite brtvu na vratima. Za zamjenu unutarnje brtve obratite se serviseru.
- Rešetku kondenzatora i kompresor u stražnjem dijelu uređaja čistite četkom. Time se pomaže smanjenje potrošnje energije i održavanje uređaja u dobrom stanju.

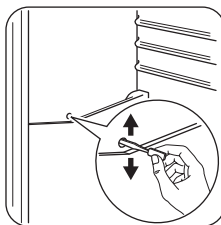
Važno

- Pazite da ne povlačite, pomičite i ne oštećujete cijevi ili kabele.
- Pazite da ne oštetite jedinicu hlađenja.
- Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje, otapala, parfimirane deterdžente ili vosak za poliranje za čišćenje uređaja.

Nakon održavanja utaknite električni utikač u utičnicu mrežnog napajanja.

- Kada otapate zamrznute namirnice morate ih vrlo brzo skuhati. Nije moguće ponovno zamrznuti namirnice koje su već bile zamrznute.
- Provjerite da rok upotrebe nije istekao. Informacije možete pronaći na pakiranju namirnica.

Automatsko odleđivanje hladnjaka



Do uklanjanja inja dolazi automatski kada se motor kompresora zaustavi tijekom rada. Voda se odvodi kroz otvor za ispuštanje otopljene vode i prikuplja se u spremniku za vodu gdje isparava. Spremnik za vodu nalazi se iza uređaja, iznad kompresora motora. Otvor za ispuštanje otopljene vode nalazi se na stražnjem dijelu hladnjaka. Radi sprječavanja nakupljanja vode u ostalim dijelovima hladnjaka održavajte otvor za ispuštanje otopljene vode uvijek čistim. Upotrebljavajte nastavak za čišćenje koji se nalazi u otvoru za ispuštanje otopljene vode.

Odmrzavanje zamrzivača

i Na policama zamrzivača i oko gornjeg odjeljka može biti inja.

Odmrznite odjeljak zamrzivača kada razina inja dostigne debljinu od 3 ili 5 mm.

⚠ Pozor Ne upotrebljavajte oštre metalne predmete za uklanjanjeinja. Ne upotrebljavajte mehaničke uređaja za otapanje zamrzivača.

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite sve namirnice iz zamrzivača. Omotajte namirnice novinskim papirom i držite ih na niskoj temperaturi.
3. Vrata uređaja ostavite otvorenima sve dok se odmrzavanje ne dovrši.
4. Očistite i potpuno osušite zamrzivač.
5. Utikač priključite u utičnicu električne mreže.
6. Uključite uređaj.
7. Postavite regulator temperature u najviši položaj i pustite da uređaj s ovom postavkom radi 2 ili 3 sata.
8. Vratite namirnice u zamrzivač.

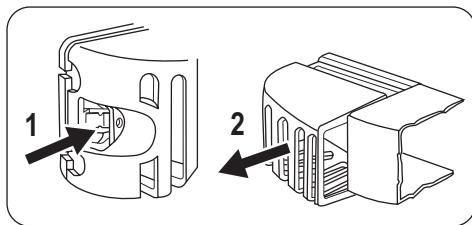
Kada se uređaj dulje vrijeme ne upotrebljava

1. Isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice.
2. Izvadite svu hranu.
3. Odmrznite uređaj.
4. Kompletno očistite i osušite uređaj i opremu.
5. Držite vrata otvorena kako bi spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

Rješavanje problema

⚠ Upozorenje Isključite utikač iz utičnice prije kontrole.

Zamjena žarulje



1. Isključite uređaj.
2. Gurnite pomični dio kako biste otkočili poklopac žarulje (1).
3. Uklonite poklopac žarulje (2).
4. Zamijenite staru žarulju novom. Upotrebljavajte samo žarulje za kućanske uređaje.
5. Ugradite poklopac žarulje.
6. Uključite električni utikač u utičnicu mrežnog napajanja.
7. Otvorite vrata. Provjerite uključuje li se žarulja.

i Vrsta žarulje ili halogeno svjetlo koje se koristi u ovom uređaju namijenjeno je samo za kućanske uređaje. Ne koristite je za kućno osvjetljenje.

Za sve probleme koji nisu navedeni u tablici kontaktirajte servis.

Problem	Moguće rješenje
Uređaj stvara buku tijekom rada.	Neki zvukovi su normalni tijekom rad uređaja. Pogledajte letak koji se isporučuje s uređajem.
Uređaj ne radi.	Provjerite je li uređaj uključen. Provjerite je li kabel glavnog napajanja uključen u utičnicu. Provjerite i je li uređaj pod naponom. Priključite drugi električni uređaj na istu utičnicu. Za popravak utičnice kontaktirajte kvalificiranog električara.
Svjetlo se ne uključuje.	Zatvorite i otvorite vrata kako biste provjerili da svjetlo nije fazi pripravnosti. Žarulja nije ispravna. Zamijenite žarulju.

Problem	Moguće rješenje
Kompresor neprekidno radi.	Postavite regulator temperature u niži položaj.
	Provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena.
	Nemojte prečesto otvarati i zatvarati vrata uređaja.
	Ne stavljajte vruće namirnice u uređaj. Pričekajte dok se ohladi.
	Provjerite da sobna temperatura nije previsoka.
Voda se skuplja na stražnjoj ploči hladnjaka.	To se događa kada radi automatsko odleđivanje.
Voda se sakuplja u hladnjaku.	Provjerite da otvor za ispuštanje otopljene vode nije začepljen.
	Provjerite da namirnice ili pakiranje ne sprječavaju sakupljanje vode u spremniku za vodu.
Voda curi po podu.	Voda koja se topi ne oteče kroz otvor u pliticu za isparavanje iznad kompresora.
	Postavite otvor za otopljenu vodu u pliticu za isparavanje.
Temperatura u uređaju je preniska	Postavite regulator temperature u niži položaj.
Temperatura u uređaju nije dovoljno niska.	Postavite regulator temperature u viši položaj.
	Provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena.
	Ne stavljajte vruće namirnice u uređaj. Pričekajte da se namirnice ohlade.
	Provjerite da uređaj nije prepunjen.
Temperatura u hladnjaku nije dovoljno niska.	Provjerite ima li kruženja hladnog zraka.
Stvara se previše inja.	Provjerite jesu li namirnice zatvorene u posebnim spremnicima ili pakiranjima.
	Provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena.
	Postavite regulator temperature u niži položaj.

Tehnički podaci

Namještanje

Uređaj se može postaviti na suho mjesto s dobrom ventilacijom gdje sobna temperatura odgovara klimatskoj klasi označenoj na nazivnoj pločici uređaja:

Klimatska klasa	Temperatura okoline
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

Može doći do pojave problema u radu na nekim tipovima modela kada rade izvan ovog raspona. Ispravan rad može se jamčiti samo unutar navedenog raspona temperature. U slučaju nedoumica po pitanju mjesta postavljanja uređaja, obratite se prodavaču, našoj službi za korisnike ili najbližem ovlaštenom servisnom centru

Tehnički podaci

Dimenzije	Visina	1209 mm
	Širina	496 mm
	Dubina	604 mm
Vrijeme čuvanja		17 h
Napon		230 V
Frekvencija		50 Hz

Više informacija potražite na nazivnoj pločici i energetske oznaci.

Ekološki podaci

Reciklirajte materijale sa simbolom ♻️ .
Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.
Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i

elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

Indhold

Sikkerhedsanvisninger	10
Før ibrugtagning	12
Daglig brug	12
Råd	13

Vedligeholdelse og rengøring	14
Fejlfinding	15
Teknisk information	16
Miljøhensyn	17

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.



Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt, før apparatet installeres og tages i brug. Producenten kan ikke drages til ansvar, hvis apparatet installeres forkert og anvendelsen forårsager skade. Opbevar altid brugsanvisningen sammen med apparatet til eventuel fremtidig brug.

Sikkerhed for børn og andre udsatte personer

 **Advarsel** Risiko for kvælning, personskade eller permanent invaliditet.

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og op efter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i betjeningen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

Installation

 **Advarsel** Apparatet må kun installeres af en sagkyndig.

- Fjern al emballagen.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Følg den medfølgende brugsanvisning.
- Vær altid forsigtig, når du flytter apparatet, da det er tungt. Brug altid sikkerhedshandsker.
- Sørg for, at luften kan cirkulere omkring apparatet.

- Vent mindst 4 timer, inden du slutter apparatet til strømforsyningen. Dette er for, at olien kan løbe tilbage i kompressoren.
- Installér ikke apparatet tæt på radiatorer eller komfurer, ovne eller kogeplader.
- **Kun for apparater med tilslutning af vand:** tilslut kun til drikkevandsledning (vandværksvand).
- Apparatets bagside skal anbringes mod væggen.
- Installér ikke apparatet, hvor der er direkte sollys.

Tilslutning, el

 **Advarsel** Risiko for brand og elektrisk stød.

- Apparatet skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet.
- Alle elektriske tilslutninger skal udføres af en kvalificeret elektriker.
- Sørg for, at de elektriske data på typeskiltet svarer til strømforsyningen. Hvis det ikke er tilfældet, skal du kontakte en elektriker.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig stikkontakt.
- Brug ikke multistik-adaptore og forlængerledninger.
- Pas på, du ikke beskadiger de elektriske komponenter (f.eks. netstik, netledning, kompressor). Kontakt servicecenteret eller en elektriker for at skifte de elektriske komponenter.
- Sæt først netstikket i stikkontakten ved installationens afslutning. Sørg for, at der er adgang til elstikket efter installationen.
- Netledningen skal være under niveauet for netstikket.

- Undgå at slukke for maskinen ved at trække i ledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.

Brug

- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelse, som f.eks.:
 - Kantineområder i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
 - Gæstehuse
 - Af kunder på hoteller, moteller og andre miljøer af indkvarteringstypen
 - Miljøer af Bed and Breakfast-typen.

 **Advarsel** Risiko for personskade, forbrændinger, elektrisk stød eller brand.

- Brug apparatet i et husholdningsmiljø.
- Apparatets specifikationer må ikke ændres.
- Anbring ikke el-apparater (f.eks. ismaskiner) i apparatet, medmindre det er angivet på apparatet som egnet af producenten.
- Vær omhyggelig med ikke at forårsage skade på kølekredsløbet. Det indeholder isobutan (R600a), en naturgas med høj biologisk nedbrydelighed. Denne gas er brandbar.
- Hvis der opstår skader på kølekredsløbet, skal du sørge for, at der ikke er åben ild eller antændelseskilder i rummet. Luft ud i rummet.
- Lad ikke varme ting røre apparatets plastdele.
- Sæt ikke drikkevarer med kulsyre (brus) i fryserafdelingen. Dette vil skabe tryk på drikkevarerne.
- Opbevar ikke brandfarlig gas og væsker i apparatet.
- Undlad at bruge brændbare produkter eller ting, der er fugtet med brændbare produkter, i apparatet eller i nærheden af eller på dette.
- Rør ikke ved kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Rør ikke ved ting fra fryserafdelingen, hvis dine hænder er våde eller fugtige.
- Når du tager en ispind fra apparatet, skal du ikke straks spise den. Vent nogle få minutter.
- Indfrys ikke madvarer, der har været optøet.

- Overhold opbevaringsanvisningerne på emballagen til frostvaren.

Vedligeholdelse og rengøring

 **Advarsel** Risiko for skader på mennesker og apparat.

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af kontakten inden vedligeholdelse.
- Undlad at bruge højtryksrensere eller damp til at rengøre apparatet.
- Rengør apparatet med en fugtig, blød klud. Brug kun et neutralt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende midler, skuresvampe, opløsningsmidler eller metalliske genstande.
- Undersøg jævnligt køleskabets afløb, og rengør det, hvis det er nødvendigt. Hvis afløbet er blokeret, ophobes afrimningsvandet i bunden af apparatet.
- Apparatets kølesystem indeholder kulbrinter. Kun en faguddannet person må udføre vedligeholdelse og opladning af enheden.

Indvendig belysning

- Den type ovnpære eller halogenlampe, der bruges til dette apparat, er kun beregnet til husholdningsapparater. Det må ikke bruges til anden belysning.

Bortskaffelse

 **Advarsel** Risiko for personskade eller kvælning.

- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip elledningen af, og kassér den.
- Fjern lågens lås, så børn og kæledyr ikke kan blive lukket inde i apparatet.
- Apparatets kølekredsløb og isoleringsmaterialer er ozonvenlige.
- Isoleringsskummet indeholder brændbar gas. Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.
- Undgå at beskadige delene til køleenheden, der befinder sig i nærheden af varmeveksleren.

Før ibrugtagning

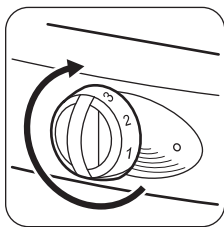
1. Rengør apparatets indvendige dele og alt tilbehøret med varmt vand og neutralt rengøringsmiddel.
2. Sørg for, at apparatet og tilbehøret er helt tørt.
3. Sæt stikket i stikkontakten.
4. Tænd for apparatet, og indstil temperaturen.

i Brug ikke slibende midler, skuresvampe eller opløsningsmidler til at rengøre apparatet og tilbehøret med.

Sådan tænder du for apparatet og indstiller temperaturen

Drej temperaturknappen med uret for at tænde for apparatet og samtidigt indstille temperaturen.

Numrene på knappen henviser til de forskellige kuldtemperaturer.



Drej temperaturknappen til lavere indstillinger for at opnå minimal kuldtemperatur.

Drej temperaturknappen til højere indstillinger for at opnå maksimal kuldtemperatur.

i Vi anbefaler, at du indstiller en middel kuldtemperatur.

De følgende betingelser kan påvirke temperaturindstillingen.

- Rummets temperatur og det sted, hvor apparatet er installeret.
- Hvor ofte apparatets låger åbnes.
- Mængden af fødevarer i apparatet.

Daglig brug

Indfrysning af ferskvarer

Fryseren kan bruges til at indfryse ferskvarer og opbevare frosne fødevarer og dybfrosne fødevarer.

i Hvis temperaturknappen er indstillet ved en midterposition, er det ikke nødvendigt at ændre indstillingen.

Hvis du ønsker at indfryse maden hurtigere, skal du stille temperaturknappen ved en højere position. Under disse forhold kan køleskabets temperatur falde til 0 °C og mere. Hvis dette er tilfældet, skal du stille temperaturknappen på en lavere position.

Opbevaring af frosne madvarer

Læg ikke frosne fødevarer i fryseren med det samme, hvis apparatet er nyt eller har været slukket i en periode.

Stil temperaturknappen på den højeste position, og lad apparatet være tændt i mindst 2 timer.

i En strømafbrydelse kan tø fryseren op.

Hvis strømforsyningen blev afbrudt i en længere periode end værdien af "Temperaturstigningstid", skal du øjeblikkeligt bruge eller tilberede de optøede fødevarer. Se værdien i "TEKNISK INFORMATION".

Du kan nedfryse fødevarerne, når de er kolde.

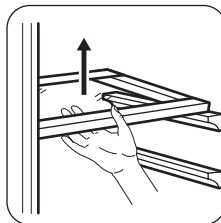
Optøning

Inden du tilbereder frosne fødevarer eller dybfrosne fødevarer, skal du tø fødevarerne op i køleskabet eller ved stuetemperatur.

Det kan lade sig gøre at tilberede små mængder frosne fødevarer direkte fra fryseren, men dette øger tilberedningstiden.

Glashylder

Du kan stille glashylderne ved forskellige højder.



Råd

Spar på energien

- Undlad at åbne køleskab- eller fryserlågen jævnligt.
 - Undlad at holde køleskabs- eller fryserlågen åben i længere tid end nødvendigt.
 - Hvis apparatet er i konstant drift, og der er rim på den bageste inderside, kan årsagen være:
 - Temperaturknappen er stillet på den laveste position.
 - Rumtemperaturen, hvor apparatet er installeret, er for varm.
 - Apparatet er fuldt.
- Stil temperaturknappen ved en højere position. Den automatiske afrimning starter, og energiforbruget mindskes.

Køl

- Sæt ikke varm mad i køleskabet. Vent, til den bliver kold.
- Stil ikke væsker, der fordamper, i køleskabet.
- Læg alle fødevarer, der har en stærk smag eller lugt, i beholdere.
- Sørg for, at der er luftcirkulation omkring maden.
- Læg alle typer kød i polyethylen-posere. Læg dem på glashylden over grøntsagsskuffen. Kødet må højst opbevares i køleskabet i 2 dage.
- Tildæk tilberedte fødevarer og kolde retter, og læg dem på en af hylderne.
- Vask frugt og grøntsager, og læg dem i grøntsagsskuffen.

- Læg smør og ost i specielle lufttætte beholdere, aluminiumsfolie eller polyethylen-posere.
- Sørg for, at mælkeflasker har en hætte, og stil dem i flaskehylden på apparatets låge.
- Opbevar ikke bananer, kartofler, løg og hvidløg uden emballage i køleskabet.

Frysning

- Mærkepladen angiver den maksimale mængde mad, fryseren kan nedfryse på 24 timer.
- Nedfrysningen af mad udføres på 24 timer. Læg ikke andet mad i fryseren i denne periode.
- Læg mad i små mængder i fryseren. Dette hjælper med at nedfryse maden hurtigt og med kun at tø den ønskede mængde op.
- Pak maden ind i aluminiumsfolie, eller læg den i polyethylen-posere. Sørg for, at emballagen er lufttæt.
- Læg ikke fersk mad sammen med frossen mad. Dette er for at forhindre, at temperaturen af den frosne mad stiger.
- Opbevaringstid for fedt mad er kortere end for mad uden fedt eller med et lavt fedtindhold. Salt mindsker madens opbevaringstid.
- Vi anbefaler, at du skriver datoen for nedfrysningen af maden på hver emballage.

Opbevaring af frosne madvarer

- Når du køber frosne fødevarer, skal du sørge for at lægge dem i fryseren efter meget kort tid.
- Når du optør frosne fødevarer, skal du tilberede dem meget hurtigt. Man kan ikke fryse fødevarer ned igen, hvis de før har været frosne.

- Sørg for, at holdbarhedsdatoen ikke er udløbet. Du kan finde oplysningerne på fødevarereemballagen.

Vedligeholdelse og rengøring

⚠ Bemærk Inden vedligeholdelse skal stikket tages ud af strømforsyningen.

Rengøring

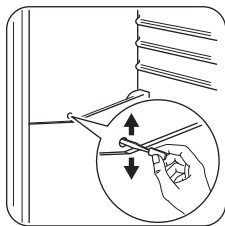
- Rengør jævnligt apparatet inkl. alt tilbehør.
- Rengør kun alle apparatets dele og alt tilbehøret med varmt vand og neutralt rengøringsmiddel. Sørg for, at apparatet og tilbehøret er helt tørt.
- Rens dørpakningen jævnligt. Kontakt servicecentret for at få udskiftet en beskadiget pakning.
- Rens kondensatorgitteret og kompressoren, der er placeret på apparatets bagside, med en børste. Dette hjælper med at mindske energiforbruget og holde apparatet i god stand.

Vigtigt

- Sørg for ikke at trække, flytte eller forårsage beskadigelse af rør eller kabler.
- Vær omhyggelig med ikke at forårsage skade på køleenheden.
- Undlad at rengøre apparatet med slibende midler, skuresvampe, opløsningsmidler, rengøringsmidler med parfume eller voks.

Sæt stikket i stikkontakten efter vedligeholdelse.

Automatisk afrimning af køleskabet



Rimen fjernes automatisk, når motorkompressoren standser under drift.

Vandet tømmes gennem afløbshullet og samles i vandbeholderen, hvor det fordamper.

Vandbeholderen er placeret bag apparatet, over motorkompressoren.

Afløbshullet befinder sig bagest i køleskabet.

Sørg for, at afløbshullet altid er rent, for at forhindre, at der samler sig vand i andre dele af køleskabet. Brug rengøringsredskabet i afløbshullet.

Afrimning af fryseren

i Der kan være rim på fryserhylderne og omkring det øverste rum.

Fryseren skal afrimes, når laget af rim er 3 eller 5 mm tykt.

⚠ Bemærk Brug ikke skarpe metalredskaber til at fjerne rimen.

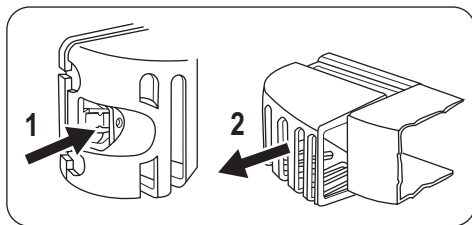
Brug ikke mekaniske enheder til at afrime fryseren.

1. Sluk for komfuret.
2. Fjern madvarerne fra fryseren. Pak fødevarerne ind i avispapir, og opbevar dem køligt.
3. Hold apparatets låge åben, indtil optøningen er afsluttet.
4. Rengør og lad fryseren tørre helt.
5. Sæt stikket i stikkontakten.
6. Aktivér apparatet.
7. Stil temperaturknappen på den højeste position, og lad apparatet være tændt i 2 eller 3 timer med denne indstilling.
8. Læg maden tilbage i fryseren.

Når apparatet ikke bruges i lange perioder

1. Sluk for maskinen, og tag stikket ud af kontakten.
2. Tag al maden ud.
3. Afrim apparatet.
4. Rengør apparatet og alt tilbehør og lad det tørre helt.
5. Lad lågerne stå åbne for at forebygge ubehagelig lugt.

Udskiftning af pæren



1. Træk stikket til apparatet ud af vægstikket.
2. Skub den bevægelige del, for at hægte lampedækslet af (1).

3. Fjern lampedækslet (2).
4. Udskift den gamle pære med en ny. Brug kun pærer til husholdningsapparater.
5. Montér lampedækslet.
6. Sæt stikket i stikkontakten.
7. Åbn lugen. Se efter, at pæren lyser.

i Den type pære eller halogenlampe, der bruges til dette apparat, er kun beregnet til husholdningsapparater. Den må ikke bruges til anden belysning.

Fejlfinding

! **Advarsel** Træk stikket ud af kontakten, inden du udfører kontrollen.

Kontakt Service vedr. problemer, du ikke kan finde i tabellen.

Fejl	Mulig løsning
Apparatet udsender støj under drift.	Visse lyde er normale, når apparatet er i drift. Se brochuren, der fulgte med apparatet.
Apparatet virker slet ikke.	Kontroller, at apparatet er tændt. Sørg for, at netstikket er sat rigtigt i stikkontakten. Kontrollér, om der er spænding. Prøv at tilslutte et andet apparat til den samme stikkontakt. Kontakt en faguddannet elektriker for at reparere en stikkontakt.
Der kan ikke tændes for pæren.	Luk og åbn lågen for at sikre, at pæren ikke står på standby. Pæren er defekt. Udskift pæren.
Kompressoren kører hele tiden.	Stil temperaturknappen ved en lavere position. Kontrollér, at apparatets luge er lukket. Apparatets låge må ikke åbnes og lukkes for ofte. Der må ikke stilles varm mad i apparatet. Vent, til den bliver kold. Sørg for, at rumtemperaturen ikke er for varm.
Der løber vand ned ad bagpladen i køleskabet.	Dette sker normalt under den automatiske afrimning.
Der samler sig vand i køleskabet.	Kontrollér, at afløbshullet ikke er tilstoppet. Kontrollér, at ingen fødevarer eller emballage forhindrer vandet i at samle sig i vandbeholderen.
Der er vand på gulvet.	Afrimningsvandet løber ikke fra afløbet og ned i beholderen over kompressoren. Tilslut smeltevandsafløbet til fordampningsbakken.
Temperaturen i skabet er for lav.	Stil temperaturknappen ved en lavere position.

Fejl	Mulig løsning
Temperaturen i apparatet er ikke tilstrækkelig lav.	Stil temperaturknappen ved en højere position.
	Kontrollér, at apparatets luge er lukket.
	Der må ikke stilles varm mad i apparatet. Vent på, at maden bliver kold.
	Kontrollér, at apparatet ikke er for fuldt.
Temperaturen i køleskabet er ikke tilstrækkelig lav.	Sørg for, at der er kold luftcirkulation.
Der dannes for meget rim.	Sørg for, at maden bliver opbevaret i særlige beholdere eller emballage.
	Kontrollér, at apparatets luge er lukket.
	Stil temperaturknappen ved en lavere position.

Teknisk information

Opstilling

Apparatet kan installeres et tørt sted med god udluftning, hvor rumtemperaturen passer til den anførte klimaklasse på apparatets typeskilt:

Klima-klasse	Omgivelsestemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Der kan opstå visse funktionsproblemer for visse typer modeller, når de betjenes uden for dette interval. Der kan kun garanteres korrekt drift inden for det specifikke temperaturinterval. Hvis du er i tvivl om, hvor du kan installere apparatet, bedes du henvende dig til sælgeren, vores kundeservice eller til det nærmeste serviceværksted

Tekniske data

Mål	Højde	1209 mm
	Bredde	496 mm
	Dybde	604 mm
Temperaturstigningstid		17 t
Spænding		230V
Frekvens		50 Hz

Se mærkepladen og energimærket for yderligere oplysninger.

Miljøhensyn

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug.

Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske

og elektroniske apparater. Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa _	18	Konserwacja i czyszczenie _	22
Przed pierwszym użyciem _	20	Rozwiązywanie problemów _	24
Codzienna eksploatacja _	21	Dane techniczne _	25
Wskazówki i porady _	21	Ochrona środowiska _	25

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych



Ostrzeżenie! Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.

Instalacja



Ostrzeżenie! Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.

- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Zawsze używać rękawic ochronnych.
- Wokół urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza.
- Odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Jest to niezbędne, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchenek, piekarników ani płyt grzejnych.
- **Dotyczy wyłącznie urządzeń podłączanych do sieci wodociągowej:** urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną.
- Tył urządzenia musi znajdować się przy ścianie.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, gdzie występuje bezpośrednie nasłonecznienie.

Podłączenie do sieci elektrycznej



Ostrzeżenie! Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Wszystkie połączenia elektryczne powinien wykonać wykwalifikowany elektryk.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.

- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd elektrycznych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego, sprężarki). Jeśli wystąpi konieczność wymiany elementów elektrycznych, należy skontaktować się z serwisem lub elektrykiem.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Przewód zasilający powinien znajdować się poniżej wtyczki.
- Przy odłączaniu urządzenia nie ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, w takich miejscach, jak:
 - Kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych.
 - Gospodarstwa rolne.
 - Hotele, motele i inne obiekty mieszkalne (jako wyposażenie dla klientów).
 - Obiekty noclegowe.

 **Ostrzeżenie!** Zagrożenie odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub spowodowania pożaru.

- Urządzenie należy używać w warunkach domowych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie umieszczać w urządzeniu innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba, że zostały one przeznaczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego. Zawiera on

izobutan (R600a), który jest gazem ziemnym spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Gaz ten jest łatwopalny.

- W razie uszkodzenia układu chłodniczego należy zadbać o to, aby w pomieszczeniu nie było otwartego płomienia, ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie dopuszczać, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych elementów urządzenia.
- Nie wkładać do komory zamrażarki napojów gazowanych. Zamrażanie powoduje wzrost ciśnienia w opakowaniu z napojem.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i płynów.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są one gorące.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie spożywać lodów na patyku bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia. Odczekać kilka minut.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania mrożonej żywności, które znajdują się na jej opakowaniu.

Konserwacja i czyszczenie

 **Ostrzeżenie!** Występuje zagrożenie odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie neutralne

środki czyszczące. Nie stosować produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.

- Regularnie sprawdzać odpływ skroplin w chłodziarce i w razie potrzeby oczyszczać go. Gdy odpływ zablokuje się, na dnie urządzenia zbiera się woda.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajdują się związki węglowodorowe. Konserwacją i napełnianiem układu chłodniczego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowana osoba.

Oświetlenie wnętrza

- Zwykła lub halogenowa żarówka zastosowana w tym urządzeniu jest przeznaczona wyłącznie do urządzeń domowych. Nie należy używać jej do oświetlania pomieszczeń.

Przed pierwszym użyciem

1. Czyścić wewnętrzne elementy urządzenia i wszystkie akcesoria ciepłą wodą z neutralnym detergentem.
2. Upewnić się, że urządzenie i akcesoria są całkowicie suche.
3. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.
4. Włączyć urządzenie i ustawić temperaturę.

i Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

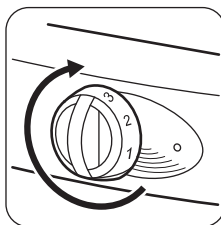
Włączanie urządzenia i ustawianie temperatury

Obrócić pokrętkę regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć urządzenie i jednocześnie ustawić temperaturę. Wartości numeryczne na pokrętkle oznaczają różne wartości temperatury chłodzenia.

Utylizacja

! **Ostrzeżenie!** Występuje zagrożenie odniesienia obrażeń ciała lub uduszenia.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.
- Czynnik chłodniczy i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.



Obrócić pokrętkę regulacji temperatury na niższe ustawienie, aby uzyskać minimalną temperaturę chłodzenia.

Obrócić pokrętkę regulacji temperatury na wyższe ustawienie, aby uzyskać maksymalną temperaturę chłodzenia.

i Zaleca się ustawienie pośredniej temperatury chłodzenia.

Następujące czynniki mogą mieć wpływ na wybór ustawienia temperatury:

- Temperatura w pomieszczeniu i miejsce instalacji urządzenia.
- Częstotliwość otwierania drzwi urządzenia.
- Ilość żywności w urządzeniu.

Codzienna eksploatacja

Zamrażanie świeżej żywności

Zamrażarka umożliwia zamrażanie świeżej żywności oraz przechowywanie zamrożonej i głęboko zamrożonej żywności.

i Jeśli pokrętko regulacji temperatury jest ustawione w pośrednim położeniu, nie ma potrzeby zmiany ustawienia. Aby szybciej zamrozić żywność, należy obrócić pokrętko regulacji temperatury na wyższe ustawienie. Może to spowodować spadek temperatury w chłodziarce poniżej 0°C. W takim przypadku należy obrócić pokrętko regulacji temperatury na niższe ustawienie.

Przechowywanie zamrożonej żywności

Jeśli urządzenie jest nowe lub pozostawało przez dłuższy czas wyłączone, nie należy w nim natychmiast umieszczać zamrożonej żywności.

Ustawić pokrętko regulacji temperatury w najwyższym położeniu i pozostawić włączone urządzenie na co najmniej 2 godziny.

i Awaria zasilania może spowodować rozmrożenie zamrażarki.

Jeśli awaria zasilania trwała dłużej niż wynosi „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy niezwłocznie spożyć lub ugotować rozmrożoną żywność.

Informacja o czasie utrzymywania temperatury znajduje się w części „DANE TECHNICZNE”.

Ugotowaną żywność można zamrażać po jej ostygnięciu.

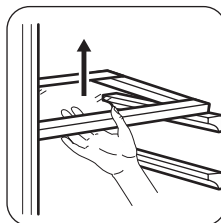
Rozmrażanie

Przed rozpoczęciem gotowania zamrożonej lub głęboko zamrożonej żywności należy ją rozmrozić w chłodziarce lub w temperaturze pokojowej.

Można ugotować niewielką ilość zamrożonej żywności bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki, jednak czas gotowania jest wtedy dłuższy.

Szklane półki

Szklane półki można umieszczać na różnych wysokościach.



Wskazówki i porady

Oszczędzanie energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi chłodziarki ani zamrażarki.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi chłodziarki ani zamrażarki dłużej niż to konieczne.
- Jeśli urządzenie pracuje w sposób ciągły, a w jego wnętrzu gromadzi się szron, przyczyną tego może być:
 - Ustawienie pokrętkła regulacji temperatury w położeniu najniższej temperatury.
 - Zbyt wysoka temperatura w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie.
 - Urządzenie jest pełne.Obrócić pokrętko regulacji temperatury na wyższe ustawienie. Rozpocznie się auto-

matyczne odszranianie i zmniejszy się zużycie energii.

Chłodzenie

- Nie wkładać gorących potraw do chłodziarki. Zaczekać, aż ostygną.
- Nie wkładać do chłodziarki parujących płynów.
- Produkty żywnościowe, które wydzielają intensywny zapach, należy umieszczać w pojemnikach.
- Zapewnić przepływ powietrza wokół produktów.
- Wszystkie rodzaje mięs przechowywać w woreczkach polietylenowych. Umieszczać je na szklanej półce nad szufladą na warzy-

wa. Nie przechowywać mięsa w chłodziarce dłużej niż 2 dni.

- Gotowaną żywność i zimne dania należy przykrywać i umieszczać na półkach.
- Uprzednio umyte owoce i warzywa należy umieszczać w szufladzie na warzywa.
- Masło i ser należy umieszczać w specjalnych, szczelnych pojemnikach albo pakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe.
- Zaopatrzone w nakrętki butelki z mlekiem należy przechowywać na półce na butelki na drzwiach urządzenia.
- Jeśli nie są zapakowane, nie przechowywać w chłodziarce bananów, ziemniaków, cebuli ani czosnku.

Zamrażanie

- Na tabliczce znamionowej podano maksymalny ciężar produktów, które można zamrozić w zamrażarce w ciągu 24 godzin.
- Produkty będą w pełni zamrożone po upływie 24 godzin. Do tego czasu nie należy wkładać do zamrażarki kolejnych produktów.
- Produkty należy umieszczać w zamrażarce małymi partiami. Umożliwia to szybkie za-

mrażanie produktów i rozmrażanie jedynie potrzebnej ilości.

- Produkty należy zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe. Upewnić się, że opakowanie jest szczelne.
- Świeżych produktów nie należy umieszczać razem z zamrożonymi. Zapobiega to wzrostowi temperatury zamrożonych produktów.
- Okres przechowywania tłustych produktów jest krótszy niż produktów bez tłuszczu lub niskotłuszczowych. Zawartość soli wpływa na skrócenie czasu przechowywania żywności.
- Zaleca się zapisanie na każdym opakowaniu daty zamrożenia produktu.

Przechowywanie mrożonej żywności

- Zakupioną mrożoną żywność należy w bardzo krótkim czasie umieścić w zamrażarce.
- Rozmrożoną żywność należy w bardzo krótkim czasie ugotować. Nie można ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy sprawdzić, czy nie minęła data przydatności do spożycia. Odpowiednie informacje znajdują się na opakowaniach produktów.

Konserwacja i czyszczenie

 **Uwaga!** Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Czyszczenie

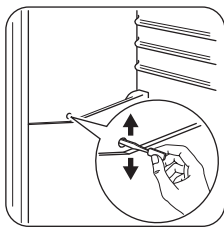
- Regularnie czyścić urządzenie i akcesoria.
- Wszystkie elementy urządzenia i akcesoria można czyścić wyłącznie ciepłą wodą z neutralnym detergentem. Upewnić się, że urządzenie i akcesoria są całkowicie suche.
- Regularnie czyścić uszczelkę drzwi. Aby wymienić uszkodzoną uszczelkę, należy skontaktować się serwisem.
- Kratkę skraplacza i sprężarkę, które znajdują się z tyłu urządzenia, należy czyścić za pomocą szczotki. Pozwala to obniżyć zużycie energii i zachować urządzenie w dobrym stanie.

Ważne!

- Należy uważać, aby nie ciągnąć, nie przesunąć ani nie uszkodzić rurek ani przewodów urządzenia.
- Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- Nie czyścić urządzenia środkami ściernymi, myjkami do szorowania, rozpuszczalnikami, detergentami o intensywnym zapachu ani środkami do polerowania na bazie wosku.

Po zakończeniu konserwacji włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

Automatyczne odszranianie chłodziarki



Szron jest usuwany automatycznie, gdy następuje wyłączenie silnika sprężarki.

Woda spływa przez otwór odpływowy i gromadzi się w pojemniku na wodę, skąd odprowadzają.

Pojemnik na wodę znajduje się z tyłu urządzenia, nad silnikiem sprężarki.

Otwór odpływowy znajduje się w tylnej części chłodziarki.

Aby zapobiec gromadzeniu się wody w innych częściach chłodziarki, należy dbać o to, aby otwór odpływowy był zawsze drożny. W otworze odpływowym znajduje się przetyczka służąca do jego czyszczenia.

Rozmrażanie zamrażarki

i Na półkach zamrażarki oraz w górnej części jej komory może gromadzić się szron.

Rozmrażać zamrażarkę, gdy warstwa szronu ma grubość 3-5 mm.

! **Uwaga!** Nie używać do usuwania szronu ostrych metalowych przedmiotów.

Nie używać do rozmrażania zamrażarki żadnych mechanicznych urządzeń.

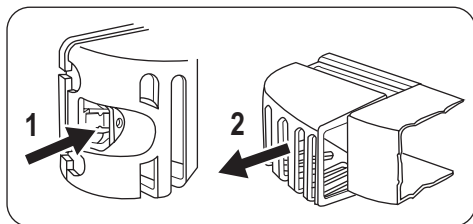
1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć całą żywność z zamrażarki. Owinąć żywność papierem gazetowym i umieścić ją w chłodnym miejscu.
3. Pozostawić otwarte drzwi urządzenia do czasu zakończenia rozmrażania.
4. Wyczyścić i dokładnie osuszyć zamrażarkę.
5. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.
6. Włączyć urządzenie.

7. Ustawić pokrętkę regulacji temperatury w położeniu najniższej temperatury i pozostawić włączone urządzenie na 2-3 godziny.
8. Umieścić żywność z powrotem w zamrażarce.

Gdy urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
2. Wyjąć całą żywność.
3. Rozmrozić urządzenie.
4. Dokładnie wyczyścić i osuszyć urządzenie i wszystkie akcesoria.
5. Pozostawić otwarte drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

Wymiana żarówki



1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Nacisnąć ruchomą część, aby odczepić klosz oświetlenia (1).
3. Zdjąć klosz oświetlenia (2).
4. Wymienić żarówkę na nową. Stosować wyłącznie żarówki przeznaczone do urządzeń domowych.
5. Zamontować klosz oświetlenia.
6. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda.
7. Otworzyć drzwi. Sprawdzić, czy oświetlenie włącza się.

i Zwykła lub halogenowa żarówka zastosowana w tym urządzeniu jest przeznaczona wyłącznie do urządzeń domowych. Nie należy jej używać do oświetlania pomieszczeń.

Rozwiązywanie problemów



Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do sprawdzania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Jeśli wystąpi problem nieuwzględniony w tabeli, należy skontaktować się z serwisem.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie hałasuje podczas pracy.	Pewne odgłosy są normalnym zjawiskiem podczas pracy urządzenia. Należy zapoznać się z broszurą dołączoną do urządzenia.
Urządzenie nie działa.	Upewnić się, że urządzenie jest włączone.
	Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazdka.
	Sprawdzić, czy w gnieździe jest napięcie. Podłączyć inne urządzenie do tego samego gniazda. Jeśli gniazdo jest uszkodzone, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie działa oświetlenie.	Zamknąć i ponownie otworzyć drzwi, aby sprawdzić, czy oświetlenie nie jest w trybie czuwania.
	Żarówka jest przepalona. Wymienić żarówkę.
Sprężarka pracuje w sposób ciągły.	Obrócić pokrętko regulacji temperatury na niższe ustawienie.
	Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.
	Nie otwierać drzwi urządzenia zbyt często.
	Nie wkładać do urządzenia gorących potraw. Zaczekać, aż ostygną.
	Upewnić się, że temperatura w pomieszczeniu nie jest zbyt wysoka.
Na tylnej ścianie chłodziarki gromadzi się woda.	Jest to normalne zjawisko, które ma miejsce podczas automatycznego odszraniania.
W chłodziarce zbiera się woda.	Upewnić się, że otwór odpływowy jest drożny.
	Upewnić się, produkt spożywczy ani opakowanie nie blokuje odpływu wody do pojemnika.
Wyciek wody na podłodze.	Końcówka wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania nie jest skierowana do pojemnika umieszczonego nad sprężarką. Zamocować końcówkę wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania w pojemniku umieszczonym nad sprężarką.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.	Obrócić pokrętko regulacji temperatury na niższe ustawienie.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt wysoka.	Obrócić pokrętko regulacji temperatury na wyższe ustawienie.
	Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.
	Nie wkładać do urządzenia gorących potraw. Zaczekać, aż ostygną.
	Upewnić się, że do urządzenia nie włożono zbyt wielu produktów.
Temperatura w chłodziarce jest zbyt wysoka.	Zapewnić obieg zimnego powietrza w urządzeniu.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Zbyt dużo szronu.	Upewnić się, że żywność jest zapakowana lub umieszczona w specjalnych pojemnikach.
	Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.
	Obrócić pokrętkę regulacji temperatury na niższe ustawienie.

Dane techniczne

Ustawianie

Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wietrzonej pomieszczeniu, w którym temperatura otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Niektóre modele urządzeń mogą działać nieprawidłowo w temperaturze spoza podanego zakresu. Prawidłowe działanie jest gwarantowane tylko w podanym zakresie temperatury. W razie wątpliwości dotyczących miejsca instalacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, działem obsługi klienta lub najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

Dane techniczne

Wymiary	Wysokość	1209 mm
	Szerokość	496 mm
	Głębokość	604 mm
Czas utrzymywania temperatury bez zasilania		17 godz.
Napięcie		230 V
Częstotliwość		50 Hz

Więcej informacji znajduje się na tabliczce znamionowej i etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej.

Ochrona środowiska

Materiały oznaczone symbolem ♻️ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i

elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem ☒ razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu

ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	27	Ošetrovanie a čistenie	30
Pred prvým použitím	28	Riešenie problémov	32
Každodenné používanie	29	Technické informácie	33
Typy a rady	30	Ochrana životného prostredia	33

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



Bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávať vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



Varovanie Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého poškodenia.

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento spotrebič používať len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o používaní spotrebiča inou osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Inštalácia



Varovanie Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné, aby olej stiekol späť do kompresora.

- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- **Iba pre spotrebiče s prípojkou vody:** pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.

Zapojenie do elektrickej siete



Varovanie Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Všetky práce spojené so zapojením do elektrickej siete smie vykonať výlučne kvalifikovaný elektrikár.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických dielov (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických dielov, obráťte sa na servisné stredisko alebo elektrikára.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za prírodný kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

Používanie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - vidiecke domy,
 - priestory určené pre klientov v hoteloch, motelloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
 - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.

 **Varovanie** Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Tento spotrebič používajte v domácom prostredí.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani zdroje iskier. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Zabráňte kontaktu horúcich predmetov s plastovými dielmi spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horké.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, nevyberajte z mraziaceho priestoru predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Keď zo spotrebiča vyberiete nanuk, nejedzte ho hneď. Niekoľko minút počkajte.

Pred prvým použitím

1. Vnútrné časti spotrebiča a príslušenstvo vyčistite teplou vodou a neutrálnym saponátom.

- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny na uskladnenie uvedené na obale mrazených potravín.

Ošetrovanie a čistenie

 **Varovanie** Hrozí nebezpečenstvo zranenia a poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič vyčistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Pravidelne kontrolujte odtok chladičky a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, rozmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte. Údržbu a opätovné uvádzanie spotrebiča do prevádzky môže vykonať iba kvalifikovaná osoba.

Vnútrné osvetlenie

- Žiarovka alebo halogénová žiarovka používaná v tomto spotrebiči je určená len pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ich na osvetlenie domácnosti.

Likvidácia

 **Varovanie** Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

2. Uistite sa, že spotrebič a príslušenstvo úplne vyschnú.

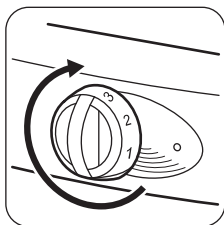
3. Zástrčku spotřebiča zapojte do zásuvky elektrické sítě.
4. Zapněte spotřebič a nastavte teplotu.

i Na čištění spotřebiča ani příslušenstva nepoužívejte abrazivní prostředky, drátěnky ani rozpúšťadlá.

Zapnutí spotřebiča a nastavení teploty

Otočením ovládače teploty doprava spotřebič zapnete a súčasne nastavíte teplotu.

Čísla na otočnom ovládači označujú rôzne teploty.



Otočením ovládača teploty na nízke hodnoty dosiahnete minimálne chladenie.

Otočením ovládača teploty na vysoké hodnoty dosiahnete maximálne chladenie.

i Odporúčame nastaviť strednú teplotu.

Nasledujúce podmienky majú vplyv na nastavenie teploty.

- Teplota v miestnosti a poloha spotřebiča.
- Frekvencia otvárania dvierok spotřebiča.
- Množstvo potravín v spotřebiči.

Každodenné používanie

Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraznička je vhodná na zmrazovanie čerstvých potravín a môžete v nej uchovávať mrazené a hlbokozmrazené jedlo.

i Ak je otočný ovládač teploty nastavený do strednej polohy, nie je potrebné toto nastavenie meniť. Ak chcete jedlo zmraziť rýchlejšie, otočte ovládač teploty na vyššiu polohu. Za týchto podmienok sa teplota v chladničke zníži na 0 °C a nižšie. Keď sa tak stane, nastavte otočný volič teploty do nižšej polohy.

Skladovanie mrazených potravín

Ak je mraznička nová alebo bola istý čas vypnutá, nevkladajte do nej mrazené potraviny okamžite. Otočte volič teploty do najvyššej polohy a nechajte spotřebič v činnosti aspoň 2 hodiny.

i Výpadok napájania môže spôsobiť rozmrazenie mrazničky.

Ak bol výpadok napájania dlhší než je akumulačná doba, rozmrazené potraviny je potrebné hneď uvariť alebo spotrebovať. Príslušnú hodnotu nájdete v časti TECHNICKÉ ÚDAJE.

Uvarené potraviny môžete zmraziť až po ich vychladnutí.

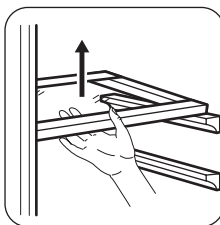
Rozmrazovanie

Pred varením mrazených alebo hlboko mrazených potravín ich nechajte rozmraziť v chladničke alebo pri izbovej teplote.

Malé množstvo mrazených potravín môžete variť priamo po vybratí z mrazničky, ale predlžuje to čas varenia.

Sklenené police

Sklenené police môžete umiestniť v rôznych výškach.



Tipy a rady

Úspora energie

- Dvierka chladničky alebo mrazničky neotvárajte často.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky nenechávajú otvorené dlhšie, než je nevyhnutné.
- Ak spotrebič funguje nepretržite a v zadnej vnútornej časti je námraza, príčiny môžu byť tieto:
 - Otočný ovládač teploty je nastavený na najnižšiu teplotu.
 - Teplota v miestnosti, kde sa spotrebič nachádza, je príliš vysoká.
 - Spotrebič je plný.Otočte ovládač teploty na vyššiu úroveň chladenia. Spustí sa automatické odmrázovanie a zníži sa spotreba energie.

Chladenie

- Do chladničky nekladajte horúce jedlá. Počkajte, kým nevychladnú.
- Do chladničky nekladajte kvapaliny, ktoré sa odparujú.
- Všetky potraviny so silnou vôňou alebo pachom vkladajte uzatvorené v nádobách.
- Zabezpečte prúdenie vzduchu v okolí potravín.
- Všetky typy mäsa vkladajte v polyetylénových vrecúškach. Umiestnite ich na sklenenú policičku nad zásuvkou na zeleninu. Mäso v chladničke nenechávajte dlhšie než 2 dni.
- Na varené potraviny a studené jedlá umiestnite kryt a položte ich na jednu z políciek.
- Ovocie a zeleninu umyte a vložte ich do zásuvky na zeleninu.
- Maslo a syry vložte do špeciálnych vzduchotesných nádob, hliníkových fólií alebo polyetylénových vrecúšok.

Ošetrovanie a čistenie



Pozor Pred údržbou odpojte zástrčku napájacieho kábla od elektrickej siete.

Čistenie

- Spotrebič a všetky časti príslušenstva pravidelne čistite.

- Uistite sa, že fľaše s mliekom majú viečko a umiestnite ich do priehradky na fľaše na dvierkach spotrebiča.
- Banány, zemiaky, cibuľu a cesnak vkladajte do chladničky iba v obale.

Zmrazovanie

- Typový štítok obsahuje údaj o maximálnom množstve potravín, ktoré je mraznička schopná zmraziť za 24 hodín.
- Potraviny budú úplne zmrazené po 24 hodinách. Počas tohto obdobia do mrazničky nekladajte iné potraviny.
- Potraviny do mrazničky vkladajte v malých množstvách. Takto sa potraviny zmrazia rýchlo a budete môcť rozmraziť len potrebné množstvo.
- Potraviny zabalte do alobalu alebo ich vložte do polyetylénových vreciek. Dbajte na to, aby boli zabalené vzduchotesne.
- Neukladajte čerstvé potraviny k mrazeným. Predídete tým zvýšeniu teploty zmrazených potravín.
- Doba skladovania potravín s vysokým obsahom tuku je kratšia než doba skladovania potravín bez tuku alebo s nízkym obsahom tuku. Soľ dobu skladovania potravín skracuje.
- Odporúčame, aby ste na každé balenie napísali dátum zmrazenia potravín.

Skladovanie mrazených potravín

- Keď kúpite mrazené potraviny, vložte ich do mrazničky čo najskôr.
- Po rozmrazení mrazených potravín ich musíte uvariť čo najskôr. Už raz rozmrazené potraviny znovu nie je možné zmraziť.
- Uistite sa, že ste neprekročili dátum spotreby. Tento údaj môžete nájsť na obale príslušných potravín.

- Všetky časti spotrebiča a príslušenstva čistite iba teplou vodou a neutrálnym saponátom. Uistite sa, že spotrebič a príslušenstvo úplne vyschli.
- Pravidelne čistite tesnenie dvierok. Ak treba vymeniť poškodené tesnenie, obráťte sa na servisné stredisko.

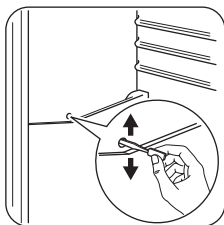
- Kefou vyčistíte mriežku kondenzátora a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Znížite tým spotrebu energie a udržíte spotrebič v dobrom stave.

Dôležité upozornenie

- Dajte pozor, aby ste nepotiahli, nepresunuli alebo nepoškodili rúrky ani káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiacej jednotky.
- Spotrebič nečistite abrazívnymi prostriedkami, drôtenkami, rozpúšťadlami, aromatizovanými čistiacimi prostriedkami, ani voskom či leštidlom.

Po vykonaní údržby zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.

Automatické rozmrazenie chladničky



K odstráneniu námrazy dôjde automaticky, keď sa kompresor zastaví.

Voda vytečie odtokovým otvorom do nádrže na vodu, kde sa vyparí.

Nádrž na vodu sa nachádza za spotrebičom nad kompresorom.

Odtokový otvor sa nachádza v zadnej časti chladničky. Aby ste zabránili hromadeniu vody v iných miestach chladničky, udržiavajte odtokový otvor vždy čistý. Na čistenie použite čistiaci nástroj v odtokovom otvore.

Odmrazovanie mrazničky

i Námraza sa môže nachádzať na poličkách mrazničky a okolo hornej priehradky.

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrázte.

! **Pozor** Na odstránenie námrazy nepoužívajte ostré kovové predmety.

Pri rozmrazovaní mrazničky nepoužívajte mechanické zariadenia.

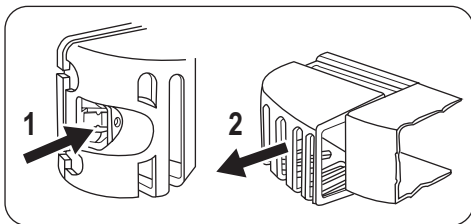
1. Spotrebič vypnite.
2. Z mrazničky vyberte všetky potraviny. Potraviny zabalte do novín a uložte ich pri nízkej teplote.

3. Nechajte dvierka spotrebiča otvorené, kým sa nedokončí rozmrazovanie.
4. Mrazničku vyčistite a nechajte ju úplne vyschnúť.
5. Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky elektrickej siete.
6. Spotrebič zapnite.
7. Otočte volič teploty do najvyššej polohy a nechajte spotrebič v činnosti aspoň 2 či 3 hodiny pri tomto nastavení.
8. Potraviny vložte späť do mrazničky.

Ak ste spotrebič nepoužívali dlhšiu dobu

1. Spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Spotrebič rozmrazte.
4. Spotrebič aj s príslušenstvom poriadne vyčistite a nechajte úplne vyschnúť.
5. Dvierka nechajte otvorené, aby ste predišli nepríjemnému zápachu

Výmena žiarovky



1. Spotrebič odpojte od elektrickej siete (zástrčku vytiahnite zo zásuvky).
2. Posunutím pohyblivej časti uvoľníte kryt osvetlenia (1).
3. Odstráňte kryt osvetlenia (2).
4. Starú žiarovku vymeňte za novú. Používajte iba žiarovky určené pre domáce spotrebiče.
5. Namontujte kryt žiarovky.
6. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.
7. Otvorte dvierka. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.

i Žiarovka alebo halogénová žiarovka používaná v tomto spotrebiči je určená len pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ich na osvetlenie domácnosti.

Riešenie problémov

 **Varovanie** Pred kontrolou odpojte zástrčku spotrebiča zo siete.

V prípade problémov, ktoré nie sú uvedené v tabuľke, sa obráťte na servisné stredisko.

Problém	Možné riešenie
Spotrebič vydáva počas prevádzky hluk.	Niektoré zvuky sú pri prevádzke spotrebiča bežné. Pozrite si leták dodaný so spotrebičom.
Spotrebič nefunguje.	Skontrolujte, či je spotrebič zapnutý. Uistite sa, že je zástrčka pripojená do zásuvky elektrickej siete.
Žiarovka sa nerozsvieti.	Skontrolujte, či je v sieti napätie. Do rovnakej zásuvky elektrickej zapojte iný spotrebič. Opravu elektrickej zásuvky môže vykonať iba kvalifikovaný elektrikár. Zatvorte a otvorte dvierka, aby ste sa uistili, že žiarovka nie je v pohotovostnom režime. Žiarovka je vypálená. Vymeňte žiarovku.
Kompresor pracuje nepretržite.	Otočte ovládač teploty na nižšiu úroveň chladenia. Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené. Uistite sa, že neotvárate a nezatvárate dvierka spotrebiča príčasto. Uistite sa, že do spotrebiča nekladáte horúce potraviny. Počkajte, kým vychladnú. Uistite sa, že miestnosť nie je príliš teplá.
Na zadnej stene chladničky sa zráža voda.	Toto sa bežne deje pri automatickom rozmrazovaní.
V chladničke sa zhromažďuje voda.	Uistite sa, že odtokový otvor nie je upchaný. Uistite sa, že potraviny alebo obaly nezabraňujú hromadeniu vody v nádrži na vodu.
Na podlahe je voda.	Voda z roztopenej námrazy nevteká do odparovacej misky nad kompresorom. Pripevnite odtokový kanálik k odparovacej miske.
Teplota v spotrebiči je príliš nízka	Otočte ovládač teploty na nižšiu úroveň chladenia.
Teplota v spotrebiči nie je dostatočne nízka.	Otočte ovládač teploty na vyššiu úroveň chladenia. Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené. Uistite sa, že do spotrebiča nekladáte horúce potraviny. Počkajte, kým potraviny vychladnú. Skontrolujte, či spotrebič nie je preplnený.
Teplota v chladničke nie je dostatočne nízka.	Uistite sa, že nič nebráni cirkulácii studeného vzduchu.
Príliš veľa námrazy.	Uistite sa, že sú potraviny zabalené do špeciálnych nádob alebo obalov. Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené. Otočte ovládač teploty na nižšiu úroveň.

Technické informácie

Výber miesta

Tento spotrebič môžete nainštalovať do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Pri niektorých typoch modelov pri prevádzke mimo tohto rozsahu môže dôjsť k určitým problémom s funkčnosťou. Správnu prevádzku možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta nainštalovania spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie servisné stredisko.

Technické údaje

Rozmery	Výška	1209 mm
	Šírka	496 mm
	Hĺbka	604 mm
Akumulačná doba		17 h
Napätie		230 V
Frekvencia		50 Hz

Ďalšie informácie nájdete na typovom štítku a štítku s informáciami o spotrebe energie.

Ochrana životného prostredia

Materiály označené symbolom ♻️ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom ⚡ spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

Vsebina

Varnostna navodila	34
Pred prvo uporabo	36
Vsakodnevna uporaba	36
Namigi in nasveti	37

Vzdrževanje in čiščenje	38
Odpravljanje težav	39
Tehnične informacije	40
Skrb za okolje	41

Pridružujemo si pravico do sprememb.



Varnostna navodila

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

Varnost otrok in ranljivih oseb



Opozorilo! Nevarnost zadušitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj doseg a otrok.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Namestitev



Opozorilo! To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite previdni, ker je težka. Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Poskrbite, da bo zrak lahko krožil okrog naprave.

- Počakajte vsaj štiri ure, preden napravo priključite na napajanje. To pa zato, da olje steče nazaj v kompresor.
- Naprave ne postavljajte v bližino radiatorjev, štedilnikov, pečic ali kuhalnih plošč.
- **Le za naprave s priključkom za vodo:** priključite le na vodovodni sistem s pitno vodo.
- Naprava mora biti s hrbtno stranjo postavljena ob steno.
- Naprave ne postavljajte na mesto, kjer je izpostavljena neposredni sončni svetlobi.

Priključitev na električno napetost



Opozorilo! Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Električno priključitev mora opraviti usposobljen električar.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavjo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete električnih sestavnih delov (npr. vtiča, priključnega kabla, kompresorja). Za zamenjavo električnih sestavnih delov se obrnite na servis ali električarja.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Priključni kabel mora biti speljan pod vtičem.

- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

Uporaba

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
 - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - kmečkih hišah,
 - s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
 - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom.

 **Opozorilo!** Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.

- To napravo uporabljajte v gospodinjstvu.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- V napravo ne postavljajte električnih naprav (npr. aparatov za sladoled), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka. Vsebuje izobutan (R600a), zemeljski plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti. Ta plin je vnetljiv.
- Če se poškoduje hladilni krogotok, poskrbite, da v prostoru ne bo ognja in virov vžiga. Prostor prezračite.
- Preprečite stik vročih predmetov s plastičnimi deli naprave.
- Gaziranih pijač ne postavljajte v zamrzovalnik. Ustvari se pritisk na vsebnik pijač.
- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočin.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Ne dotikajte se kompresorja ali kondenzatorja. Vroča sta.
- Če imate mokre ali vlažne roke, ne odstranjujte in se ne dotikajte predmetov iz zamrzovalnika.
- Ko iz naprave vzamete sladoledno lučko, je ne pojejte takoj. Počakajte nekaj minut.
- Odtajane hrane ne zamrzujte ponovno.

- Upoštevajte navodila za shranjevanje na embalaži zamrznjene hrane.

Nega in čiščenje

 **Opozorilo!** Nevarnost telesnih poškodb in poškodb naprave.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.
- Redno preverjajte odtok vode v hladilniku in ga po potrebi očistite. Če je odtok zamašen, se odtajana voda nabira na dnu naprave.
- Ta naprava vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti. Vzdrževalna dela in ponovno polnjenje enote lahko opravi le pooblaščen oseba.

Notranja lučka

- Žarnica ali halogenska žarnica, uporabljena za to napravo, je prilagojena le gospodinjskim aparatom. Ne uporabljajte je za hišno razsvetljavo.

Odstranjevanje

 **Opozorilo!** Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavrzite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.
- Hladilni krogotok in izolacijski material naprave sta ozonu prijazna.
- Izolacijska pena vsebuje vnetljiv plin. Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Ne poškodujte dela hladilne enote, ki se nahaja v bližini kondenzatorja.

Pred prvo uporabo

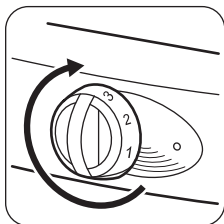
1. Notranje dele naprave in vso dodatno opremo očistite s toplo vodo in nevtralnimi čistilnimi sredstvi.
2. Naprava in dodatna oprema morata biti povsem suhi.
3. Vtaknite vtič v vtičnico.
4. Vključite napravo in nastavite temperaturo.

i Za čiščenje naprave in dodatne opreme ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

Vključitev naprave in nastavitve temperature

Obrnite gumb za nastavitve temperature v smeri urnega kazalca, da vključite napravo, in sočasno za nastavitve temperature.

Številke na gumbu se nanašajo na različne temperature hlajenja.



Obrnite gumb za nastavitve temperature na nižje nastavitve, da dosežete najnižjo temperaturo hlajenja.

Obrnite gumb za nastavitve temperature na višje nastavitve, da dosežete najvišjo temperaturo hlajenja.

i Priporočamo, da nastavite srednjo temperaturo hlajenja.

Naslednji pogoji lahko vplivajo na nastavitve temperature.

- Sobna temperatura in mesto namestitve naprave.
- Pogostost odpiranja vrat naprave.
- Količina živil v napravi.

Vsakodnevna uporaba

Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil in shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.

i Če je gumb za nastavitve temperature nastavljen na srednji položaj, nastavitve ni treba spreminjati.

Če želite živila zamrzniti hitreje, gumb za nastavitve temperature nastavite na višji položaj. V tem primeru lahko temperatura hladilnika pade na 0 °C in nižje. Če pride do tega, gumb za nastavitve temperature nastavite na nižji položaj.

Shranjevanje zamrznjenih živil

Če je naprava nova ali je bila nekaj časa izklopljena, ne postavljajte zamrznjenih živil neposredno v zamrzovalnik.

Gumb za nastavitve temperature nastavite na najvišji položaj in pustite, da naprava deluje najmanj dve uri.

i Izpad električne napetosti lahko povzroči odtaljevanje zamrzovalnika.

Če je bilo napajanje izklopljeno dalj časa, kot je vrednost za »Čas naraščanja temperature«, morate odtajana živila uporabiti ali skuhati takoj. Za vrednost si oglejte »TEHNIČNE INFORMACIJE«.

Skuhana živila lahko zamrznete, ko se ohladijo.

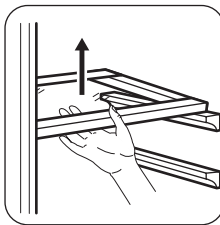
Odmrzovanje

Zamrznjena ali globoko zamrznjena živila pred kuhanjem odtajajte v hladilniku ali na sobni temperaturi.

Majhne količine živil je mogoče kuhati neposredno iz zamrzovalnika, a to podaljša čas kuhanja.

Steklene police

Steklene police lahko namestite na različne višine.



Namigi in nasveti

Varčevanje z energijo

- Vrat hladilnika ali zamrzovalnika ne odpirajte pogosto.
- Vrat hladilnika ali zamrzovalnika ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno.
- Če naprava deluje neprekinjeno in se na notranjem hrbtnem delu nabira ivje, je lahko vzrok za to:
 - Gumb za nastavitev temperature je nastavljen na najnižji položaj.
 - V prostoru, kjer stoji naprava, je prevročje.
 - Naprava je polna.Gumb za nastavitev temperature nastavite na višji položaj. Samodejno odtaljevanje se začne, poraba energije pa se zmanjša.

Hlajenje

- Ne postavljajte vročih živil v hladilnik. Počakajte, da se ohladijo.
- V hladilnik ne postavljajte tekočin, ki izhlapevajo.
- Vsa živila močnega okusa ali vonja pospravite v posode.
- Poskrbite za kroženje zraka okrog živil.
- Vse vrste mesa dajte v polietilenske vrečke. Položite jih na stekleno polico nad predalom za zelenjavo. Mesa ne hranite v hladilniku več kot dva dni.
- Kuhana živila in hladne jedi pokrijte s pokrovom ter jih položite na eno izmed polic.
- Sadje in zelenjavo operite in ju položite v predal za zelenjavo.

- Maslo in sire položite v posebne neprepustne posode, zavijte v aluminijasto folijo ali polietilenske vrečke.
- Poskrbite, da bodo steklenice mleka zaprte s pokrovčki in postavljene na polico za steklenice na vratih naprave.
- Banan, krompirja, čebule in česna ne hranite v hladilniku brez embalaže.

Zamrzovanje

- Na ploščici za tehnične navedbe so navedeni podatki o največji količini živil, ki jih lahko zamrzovalnik zamrzne v 24 urah.
- Zamrzovanje živil je končano v 24 urah. V tem času v zamrzovalnik ne postavljajte drugih živil.
- Živila dajte v zamrzovalnik v majhnih količinah. Na ta način lahko hitro zamrznete živila in odtajate le želeno količino.
- Živila zavijte v aluminijasto folijo ali položite v polietilenske vrečke. Prepričajte se, da je zavitek nepredušno zaprt.
- Ne mešajte svežih in zamrznjenih živil. Na ta način preprečite povišanje temperature zamrznjenih živil.
- Čas shranjevanja za mastna živila je krajši kot za nemastna živila ali živila z nizko vsebnostjo maščob. Sol skrajša čas shranjevanja živil.
- Priporočamo, da na vsak zavitek napišete datum zamrznitve živil.

Shranjevanje zamrznjenih živil

- Ko kupite zamrznjena živila, poskrbite, da jih boste shranili v zamrzovalnik v zelo kratkem času.

- Ko odtajate zamrznjena živila, jih morate pripraviti v zelo kratkem času. Že enkrat zamrznjenih živil ne smete ponovno zamrzniti.
- Pazite, da ne preteče rok uporabe. Informacije se nahajajo na embalaži živila.

Vzdrževanje in čiščenje

⚠ Previdnost! Pred vzdrževalnimi deli iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.

Čiščenje

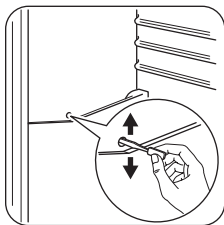
- Napravo in dodatno opremo redno čistite.
- Vse dele naprave in vso dodatno opremo očistite le s toplo vodo in nevtralnimi čistilnimi sredstvom. Naprava in dodatna oprema morata biti povsem suhi.
- Redno čistite tesnilo vrat. Za zamenjavo poškodovanega tesnila stopite v stik s servisom.
- Mrežo kondenzatorja in kompresor, ki se nahajata na zadnji strani naprave, očistite s krtačko. Na ta način zmanjšate porabo energije in ohranite napravo v dobrem stanju.

Pomembno!

- Pazite, da ne vlečete, premikate ali poškodujete cevi ali kablov.
- Pazite, da ne poškodujete hladilne enote.
- Naprave ne čistite z abrazivnimi čistili, grobimi gobicami, topili, odišavljenimi čistilnimi sredstvi ali voski za loščenje.

Po vzdrževalnih delih vtaknite vtič v vtičnico.

Samodejno odtaljevanje hladilnika



Ivje se samodejno odtaja, ko se kompresor med delovanjem zaustavi.
Voda odteče skozi odprtino za odtekanje in se zbira v posodi za vodo, kjer izpari.

Posoda za vodo se nahaja za napravo nad kompresorjem.
Odprtina za odtekanje je v hladilniku na zadnji strani.

Da se voda ne bi zbiral v drugih delih hladilnika, poskrbite, da bo odprtina za odtekanje vedno čista. Uporabite pripomoček za čiščenje, ki je v odprtini za odtekanje.

Odtaljevanje zamrzovalnika

i Na policah zamrzovalnika in okoli zgornjega predala se lahko nabere ivje.

Zamrzovalnik odtajajte, ko plast ivja doseže debelino 3 ali 5 mm.

⚠ Previdnost! Za odstranjevanje ivja ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov.
Za odtaljevanje zamrzovalnika ne uporabljajte mehanskih priprav.

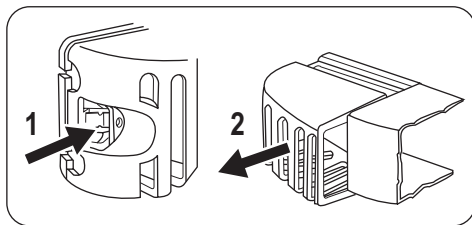
1. Izklopite napravo.
2. Iz zamrzovalnika odstranite vsa živila. Živila zavijte v časopisni papir in jih hranite na hladnem.
3. Vrata naprave naj ostanejo odprta do konca odtaljevanja.
4. Zamrzovalnik očistite in povsem posušite.
5. Vtaknite vtič v vtičnico.
6. Vključite napravo.
7. Gumb za nastavitev temperature nastavite na najvišji položaj in pustite, da naprava deluje dve ali tri ure pri tej nastavitvi.
8. Živila zložite nazaj v zamrzovalnik.

Pri daljšem obdobju neuporabe naprave

1. Izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
2. Odstranite vsa živila.
3. Odtajajte napravo.

4. Povsem očistite in osušite napravo ter vso dodatno opremo.
5. Vrata pustite odprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Zamenjava žarnice



1. Napravo izključite iz električnega omrežja.

2. Potisnite premični del, da sprostite pokrov žarnice (1).
3. Odstranite pokrov žarnice (2).
4. Zamenjajte staro žarnico z novo. Uporabljajte le žarnice za gospodinjske aparate.
5. Namestite pokrov žarnice.
6. Vtaknite vtič v vtičnico.
7. Odprite vrata. Preverite, ali lučka zasveti.

i Žarnica ali halogenska žarnica, uporabljena za to napravo, je prilagojena le gospodinjskim aparatom. Ne uporabljajte je za hišno razsvetljavo.

Odpravljanje težav

! **Opozorilo!** Pred preverjanjem iztaknite vtič iz vtičnice.

Za težave, ki niso navedene v razpredelnici, se obrnite na servis.

Težava	Možna rešitev
Naprava med delovanjem povzroča hrup.	Nekateri zvoki so med delovanjem naprave običajni. Oglejte si napravi priložen list.
Naprava ne deluje.	Prepričajte se, da je naprava vklopljena. Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico.
	Preverite, ali je pod napetostjo. V isto omrežno vtičnico vključite drugo napravo. Za popravilo vtičnice se obrnite na usposobljenega električarja.
Luč ne zasveti.	Zaprite in odprite vrata, da se prepričate, da luč ni v stanju pripravljenosti. Luč je okvarjena. Zamenjajte žarnico.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Gumb za nastavitev temperature nastavite na nižji položaj. Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta. Poskrbite, da vrat naprave ne boste odprli in zaprli prevečkrat. V napravo ne postavljajte vročih živil. Počakajte, da se ohladijo. Sobna temperatura ne sme biti previsoka.
Voda se nabira na zadnji steni hladilnika.	To je običajno med samodejnim odtaljevanjem.
Voda se nabira v hladilniku.	Prepričajte se, da odprtina za odtekanje ni zamašena. Poskrbite, da živila in embalaža ne preprečujejo zbiranja vode v posodi za vodo.

Težava	Možna rešitev
Na tleh je voda.	Odvod odtajane vode ni speljan v izparilni pladenj nad kompresorjem. Odvod odtajane vode namestite na izparilni pladenj.
Temperatura v napravi je prenizka.	Gumb za nastavitev temperature nastavite na nižji položaj.
V napravi ni dovolj hladno.	Gumb za nastavitev temperature nastavite na višji položaj.
	Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta.
	V napravo ne postavljajte vročih živil. Počakajte, da se ohladijo.
	Prepričajte se, da naprava ni preveč napolnjena.
V hladilniku ni dovolj hladno.	Poskrbite za kroženje hladnega zraka.
Nabralo se je preveč ivja.	Poskrbite, da bodo živila zaprta v posebne posode ali embalažo.
	Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta.
	Gumb za nastavitev temperature nastavite na nižji položaj.

Tehnične informacije

Postavitev

To napravo lahko namestite v suhem, dobro prezračevanem prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu s ploščice za tehnične navedbe naprave:

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C do + 32 °C
N	+16 °C do + 32 °C
ST	+16 °C do + 38 °C
T	+16 °C do + 43 °C

Pri nekaterih modelih lahko zunaj tega območja pride do težav v delovanju. Pravilno delovanje je lahko zagotovljeno samo znotraj določenega temperaturnega območja. Če ste v dvomih glede mesta namestitve naprave, se obrnite na prodajalca, našo službo za pomoč strankam ali najbližji servisni center.

Tehnični podatki

Mere	Višina	1209 mm
	Širina	496 mm
	Globina	604 mm
Čas naraščanja temperature		17 h
Napetost		230 V
Frekvenca		50 Hz

Za dodatne informacije si oglejte ploščico za tehnične navedbe in energijsko nalepko.

Skrb za okolje

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol  . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih

naprav. Naprav, označenih s simbolom  , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	42
Innan maskinen används första gången	44
Daglig användning	44
Råd och tips	45

Underhåll och rengöring	46
Felsökning	47
Teknisk information	48
Miljöskydd	49

Med reservation för ändringar.



Säkerhetsföreskrifter

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på egendom som orsakats av felaktig installation eller användning. Förvara alltid instruktionerna tillsammans med produkten för framtida bruk.

Säkerhet för barn och handikappade



Varning Risk för kvävning, skador eller permanent invaliditet.

- Den här produkten kan användas av barn från åtta års ålder och personer med reducerad fysik, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de har tillsyn eller har fått instruktioner om hur man använder den här produkten av någon person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

Installation



Varning Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ de installationsinstruktioner som följer med produkten.
- Produkten är tung, så var alltid försiktig när du flyttar den. Använd alltid skyddshandskar.
- Se till att luft kan cirkulera i produkten.

- Vänta minst 4 sekunder innan du ansluter produkten till eluttaget. Detta för att oljan ska rinna tillbaka i kompressorn.
- Installera inte produkten nära element, spisar, ugnar eller hällar.
- **Endast produkter med vattenanslutning:** får endast anslutas till ett dricksvattenssystem.
- Produktens bakre yta måste ställas mot vägg.
- Installera inte produkten där den står i direkt solljus.

Elektrisk anslutning



Varning Risk för brand och elektriska stötar.

- Produkten måste vara jordad.
- Alla elektriska anslutningar ska göras av en behörig elektriker.
- Kontrollera att produktens märkdata överensstämmer med din strömkälla. I annat fall, kontakta en elektriker.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.
- Kontrollera så att du inte skadar de elektriska komponenterna (t.ex. stickkontakten, nätkabeln, kompressorn). Kontakta service eller en elektriker för att ersätta skadade komponenter.
- Anslut stickkontakten till eluttaget endast i slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Nätkabeln måste vara under stickkontaktens nivå.

- Dra inte i strömkabeln för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontaktet.

Använd

- Produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande användningsområden som t.ex.:
 - Personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer
 - Bondgårdar
 - Av gäster på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer
 - Miljöer av typen bed and breakfast.

 **Varning** Risk för skador, brännskador eller elstötar föreligger.

- Använd denna produkt i en hushållsmiljö.
- Ändra inte produktens specifikationer.
- Ställ inte elektriska produkter (t.ex. glassmaskiner) i produkten om inte tillverkaren uttryckligen säger att det är lämpligt.
- Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen. Den innehåller isobutan (R600a), en naturgas som är miljöanpassad i hög grad. Denna gas är lättantändlig.
- Om kylkretsen skadas får inga flammor eller antändningskällor finnas i rummet. Ventilera rummet.
- Låt inte varma föremål vidröra plastdelarna i produkten.
- Lägg inte in kolsyrade drycker i frysdelen. Detta skapar tryck i dricksflaskan.
- Förvara inte brandfarliga gaser eller vätskor i produkten.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på diskmaskinen.
- Vidrör inte kompressorn eller kondensorn. De är heta.
- Ta inte bort och vidrör inte föremål från frysdelen om händerna är våta eller fuktiga.
- När du tar ut en glasspinne ur produkten ska du inte äta den direkt. Vänta några minuter.

- Frys inte mat igen som en gång tinats.
- Följ förvaringsanvisningarna på förpackningen till den frusna maten.

Skötsel och rengöring

 **Varning** Det finns då risk för personskador och skador på produkten.

- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget före underhåll.
- Spruta inte vatten eller ånga för att rengöra produkten.
- Rengör produkten med en fuktig, mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte produkter med slippeffekt, skursvampar, lösningsmedel eller metallföremål.
- Undersök regelbundet tömningskanalen i kylan och rengör den vid behov. Om tömningskanalen täpps igen kommer avfrostat vatten att samlas på produktens botten.
- Kylanheten i denna produkt innehåller kolväten. Endast en behörig person för utföra underhåll och ladda enheten.

Inre belysning

- Typen av glödlampa eller halogenlampa som används för den här produkten är endast avsedd för hushållsprodukter. Får ej användas för belysning i hus.

Avfallshantering

 **Varning** Risk för kvävning eller skador.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort dörrlåset för att hindra att barn eller djur stängs in inuti produkten.
- Kylkretsen och isoleringsmaterialet i den här produkten är ozonfria.
- Isoleringsmaterialet innehåller brandfarlig gas. Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Orsaka inte skada på den delen av kylanheten som är nära värmeväxlaren.

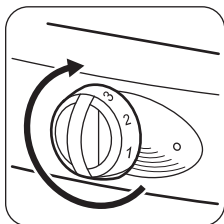
Innan maskinen används första gången

1. Rengör de inre delarna i produkten och alla tillbehören med varmt vatten och neutralt diskmedel.
2. Produkten och tillbehören måste vara helt torra.
3. Sätt i stickkontakten i eluttaget.
4. Aktivera produkten och ställ in temperaturen.

i Använd inte produkter med slipeffekt, skursvampar eller lösningsmedel för att rengöra produkten och tillbehören.

Aktivera produkten och ställa in temperaturen

Vrid temperaturvredet medurs för att aktivera produkten och samtidigt ställa in temperaturen. Siffrorna på vredet visar olika kalla temperaturer.



Vrid temperaturvredet till lägre inställningar för att få lägsta möjliga kall temperatur.
Vrid temperaturvredet till högre inställningar för att få maximal kall temperatur.

i Vi rekommenderar att du ställer in en medelkall temperatur.

Förhållandena som följer kan påverka temperaturinställningen.

- Rumstemperaturen och platsen där produkten är installerad.
- Hur ofta produktens dörr öppnas.
- Mängden mat som finns i produkten.

Daglig användning

Infrysning av färska livsmedel

Frysaren är lämplig för att frysa in färsk mat och lagra fryst mat och djupfrys mat.

i Om temperaturvredet är inställt på medelläge är det inte nödvändigt att byta inställning.

Om du vill frysa in maten snabbare ställer du in temperaturvredet på ett högre läge. I detta tillstånd kan temperaturen i kylan sänkas till 0 °C och mindre. Ställ i så fall in temperaturvredet på en lägre inställning

Förvaring av fryst mat

Lägg inte in fryst mat direkt i frysen om produkten är ny eller stängdes av för ett tag sedan. Ställ in temperaturvredet på högsta läget och låt produkten vara igång i minst 2 timmar.

i Ett strömavbrott kan göra att frysen frostas av.

Om strömmen varit avstängd en längre tid än värdet för "Temperaturökningstid" måste du använda eller omedelbart tillaga den tinade maten. Se "TEKNISK INFORMATION" för information om värdet.

Du kan frysa in den tillagade maten när den blir kall.

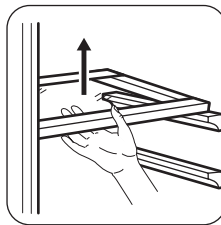
Upptining

Innan du tillagar fryst mat eller djupfrost mat ska den tina i kylan eller vid rumstemperatur.

Det är möjligt att tillaga små mängder frusen mat direkt från frysen, men detta ökar tillagningstiden.

Glashyllor

Du kan sätta glashyllorna på olika höjder.



Råd och tips

Spara energi

- Öppna inte kylskåpsdörren eller frysskåpsdörren ofta.
- Låt inte dörren till kylan eller frysen vara öppen längre än nödvändigt.
- Om produkten är igång utan avbrott och det finns frost på den inre bakre delen kan orsaken vara:
 - Temperaturvredet är inställt på lägsta läget.
 - Rumstemperaturen där produkten är installerad är för hög.
 - Produkten är full.Ställ in temperaturvredet på ett högre läge. Den automatiska avfrostningen startar och energiförbrukningen minskar.

Kylskåp

- Ställ inte in varm mat i kylskåpet. Vänta tills den svalnat.
- Ställ inte in vätskor som dunstar i kylan.
- Lägg all mat som smakar och luktar starkt i behållare.
- Se till att kalluft kan cirkulera runt maten.
- Lägg alla sorters kött i polyetenpåsar. Lägg dem på glashyllan ovanför grönsakslådan. Förvara inte kött i kylan längre än 2 dagar.
- Lägg ett lock på lagad mat och kalla rätter och lägg dem på en av hyllorna.
- Tvätta frukt och grönsaker och lägg dem i grönsakslådan.
- Lägg smör och ost i speciella lufttåta behållare, aluminiumfolie eller polyetenpåsar.
- Se till att mjölkflaskor har lock och ställ dem i flaskhyllan i produktens dörr.

- Förvara inte bananer, potatis, lök och vitlök utan förpackning i kylan.

Infrysning

- Typskylten anger maximal mängd mat som kan frysas in i frysen per 24 timmar.
- Infrysningen av maten slutförs inom 24 timmar. Lägg inte in andra matvaror i frysen under den här tiden.
- Lägg in mat i små mängder i frysen. Detta gör att maten fryses snabbt och du kan tina så mycket som behövs.
- Slå in maten i aluminiumfolie eller lägg den i polyetenpåsar. Kontrollera att förpackningen är lufttät.
- Lägg inte färsk mat tillsammans med frusen mat. Detta för att förhindra att temperaturen för den frusna maten ökar.
- Lagringstiden för fet mat är kortare än för mat som inte är fet eller med låg fetthalt. Salt minskar matens lagringstid.
- Vi rekommenderar att du skriver datumet på förpackningen när maten frystes in.

Förvaring av fryst mat

- När du köper fryst mat måste du se till att du lägger in den i frysen inom kort.
- När du tinar fryst mat måste du tillaga den inom kort. Det går inte att frysa in mat igen som varit frusen tidigare.
- Kontrollera att bäst före-datumet inte passerats. Informationen finns på matförpackningen.

Underhåll och rengöring

Försiktighet Ta ur stickkontakten från eluttaget innan underhåll påbörjas.

Städning

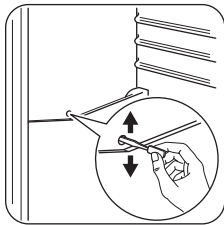
- Rengör produkten och tillbehören regelbundet.
- Rengör alla delarna i produkten och alla tillbehören med endast varmt vatten och neutralt diskmedel. Produkten och tillbehören måste vara helt torra.
- Rengör dörrens packning regelbundet. Om du vill byta en skadad packning kontakter du servicecentret.
- Rengör kondensorns galler och kompressorn på produktens baksida med en borste. Detta hjälper till att minska energiförbrukningen och håller produkten i gott skick.

Viktigt

- Var försiktig så att du inte drar, flyttar eller skadar rören eller kablarna.
- Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen.
- Rengör inte produkten med produkter med slip-effekt, skursvampar, lösningsmedel eller parfymade diskmedel eller vaxpolish för att rengöra produkten.

Sätt i stickkontakten i eluttaget efter underhållet.

Automatisk avfrostning av kylan



Avlägsnandet av frost sker automatiskt när kompressorn stannar under drift.

Vattnet töms ut genom tömningshålet och samlas i vattenbehållaren där det dunstar.

Vattenbehållaren sitter bakom produkten, ovanför kompressorn.

Tömningshålet finns i kylan på baksidan.

För att förhindra att vatten samlas i andra delar av kylan måste tömningshålet alltid vara rent. Använd rengöringsverktyget som finns i tömningshålet.

Avfrostning av frysen

i Det kan finnas frost på fryshyllorna och runt det översta facket.

Frosta av frysen när frostlagret har en tjocklek på 3 eller 5 mm.

Försiktighet Använd inte vassa metallverktyg för att avlägsna frost.

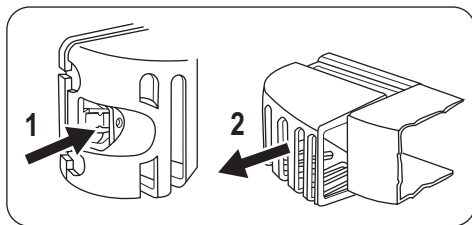
Använd inte mekaniska produkter för att avfrosta frysen.

1. Avaktivera produkten.
2. Ta ut alla matvaror ur frysen. Linda in maten i tidningspapper och förvara den vid en kall temperatur.
3. Lämna produktdörren öppen tills avfrostningen är klar.
4. Rengör och torka frysen helt.
5. Sätt i stickkontakten i eluttaget.
6. Aktivera produkten.
7. Ställ in temperaturvredet på högsta läget och låt produkten vara igång i 2 eller 3 timmar med denna inställning.
8. Sätt in maten i frysen igen.

När produkten inte används på länge

1. Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget.
2. Plocka ur alla matvaror.
3. Avfrosta produkten.
4. Rengör fullständigt och torka produkten och alla tillbehör.
5. Låt dörrarna stå på glänt så att inte dålig lukt bildas.

Byte av lampan



1. Dra ur stickkontakten ur eluttaget.
2. Tryck på den rörliga delen för att lossa lampglaset (1).

3. Avlägsna lampglaset (2).
4. Byt ut den gamla lampan mot en ny. Använd bara lampor för hushållsprodukter.
5. Sätt tillbaka lampglaset.
6. Sätt i stickkontakten i eluttaget.
7. Öppna dörren. Kontrollera att belysningen tänds.

i Typen av glödlampa eller halogenlampa som används för den här produkten är endast avsedd för hushållsprodukter. Får ej användas för belysning i hus.

Felsökning

⚠ Varning Koppla bort produkten från eluttaget innan du kontrollerar.

Kontakta servicecentret för problem som inte anges i tabellen.

Problem	Möjlig lösning
Produkten bullrar under drift.	Vissa ljud är normala när produkten är igång. Se bladet som medföljer produkten.
Produkten fungerar inte.	Se till att produkten är aktiverad. Se till att stickkontakten sitter ordentligt i eluttaget. Gör en kontroll och se om det finns spänning. Anslut en annan produkt till samma eluttag. Kontakta en behörig elektriker för att reparera eluttaget.
Lampan går inte att tända.	Stäng och öppna dörren för att se till så att lampan inte är i vänteläge. Lampan är trasig. Byt lampa.
Kompressorn är kontinuerligt i drift.	Ställ in temperaturvredet på ett lägre läge. Se till att produktens dörr är stängd. Se till att produktdörren inte öppnas för ofta. Lägg inte in varm mat i produkten. Vänta tills den svalnat. Kontrollera att rummets temperatur inte är för hög.
Vatten samlas på bakre väggen i kylskåpet.	Det är normalt att detta inträffar när den automatiska avfrostningen är igång.
Vatten samlas i kylskåpet.	Kontrollera att tömningshålet inte är igensatt. Kontrollera att maten eller förpackningen inte hindrar vatten från att samlas i vattenbehållaren.
Det är vatten på golvet.	Smältvattnet rinner inte genom utloppet till avdunstningsbrickan ovanför kompressorn. Anslut smältvattenutloppet till avdunstningsbrickan.
Temperaturen i produkten är för låg.	Ställ in temperaturvredet på ett lägre läge.

Problem	Möjlig lösning
Temperaturen i produkten är inte tillräckligt kall.	Ställ in temperaturvredet på ett högre läge.
	Se till att produktens dörr är stängd.
	Lägg inte in varm mat i produkten. Vänta tills maten svalnat.
	Se till att produkten inte är för full.
Temperaturen i kylen är inte tillräckligt kall.	Se till att kalluft kan cirkulera.
Det har bildats för mycket frost.	Se till att maten är innesluten i speciella behållare eller förpackningar.
	Se till att produktens dörr är stängd.
	Ställ in temperaturvredet på ett lägre läge.

Teknisk information

Placering

Produkten kan installeras på en torr och välventilerad plats inomhus där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på typskylten:

Klimat-klass	Omgivningstemperatur
SN	+10 °C till + 32 °C
N	+16 °C till + 32 °C
ST	+16 °C till + 38 °C
T	+16 °C till + 43 °C

Vissa funktionsproblem kan uppstå för vissa modelltyper vid användning utanför det området. Korrekt funktion kan endast garanteras inom angivet temperaturområde. Om du är osäker på var du ska installera produkten kan du kontakta återförsäljaren, vår kundtjänst eller närmsta servicecenter

Tekniska data

Mått	Höjd	1209 mm
	Bredd	496 mm
	Djup	604 mm
Säkerhet vid strömavbrott		17 tim.
Nätspänning		230 V
Frekvens		50 Hz

Se typskylten och energimärkningen för mer information.

Miljöskydd

Återvinn material med symbolen ♻️. Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl.

Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och

elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen ⚡ med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



www.zanussi.com/shop



A212000423-A-232013